

TESOL '95, en VENEZUELA: Una entrevista con Emma Miliani y Noris Cabrera

Isabel González Cruz
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

*El pasado verano en Iowa (USA) mantuvimos esta entrevista con Emma Miliani y Noris Cabrera, profesoras titulares de la Universidad de Carabobo, y organizadoras del próximo Instituto que TESOL celebrará entre los próximos meses de julio y agosto del presente año en la ciudad venezolana de Valencia. Bajo el lema "Preparing for the future: Communications and the New World." la convención de 1995 de TESOL intenta llamar la atención sobre los nuevos retos que en materia educativa se nos plantean a los comunicadores pedagógicos.**

* En el desarrollo de la entrevista adoptaremos las siguientes siglas: P (pregunta de la autora); R1 (respuesta de Emma Miliani) y R2 (respuesta de Noris Cabrera).

Durante los pasados meses de junio y julio tuvieron lugar en Ames (Iowa) las dos sesiones del Instituto de esta organización internacional que anualmente reúne a miles de profesionales de la enseñanza de la lengua inglesa de todo el mundo, TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages).

La convención de TESOL, bajo el lema *Expanding horizons*, estuvo organizada este año de 1994 por la Iowa State University, y tuve ocasión de participar tanto en algunos de los cursos impartidos por prestigiosos profesionales norteamericanos, como en el TESOL *Summer Meeting*, organizado por la University of Northern Iowa.

En uno de los cursos tuve la suerte de coincidir con dos profesoras titulares de la Universidad de Carabobo (Venezuela) que resultaron formar parte de la Comisión organizadora del próximo Instituto de TESOL, que por primera vez se celebrará en un país latinoamericano. Concretamente tendrá lugar en la ciudad venezolana de Valencia, en dos sesiones de tres semanas cada una entre el 18 de julio y el 25 de agosto de 1995. Emma Miliani, Coordinadora General, y Noris Cabrera, Coordinadora del Comité de Financiamiento, además de dos grandes profesionales de la enseñanza y la investigación dentro de la sección de lenguas, son dos personas que irradian una gran humanidad y ponen de manifiesto su enorme interés y capacidad para las relaciones y los intercambios interculturales. Por todo ello me pareció interesante dar a conocer

en España las actividades que tanto ellas como el resto del Comité Organizador están preparando con ilusión para el próximo verano de 1995, y se me ocurrió grabar una pequeña entrevista en la que ellas pudieran explicar el significado de este evento internacional que espera poder contar también con la presencia de profesionales españoles, y sobre todo de canarios, que por múltiples lazos históricos y familiares tan ligados estamos a este país sudamericano.

P. ¿Cómo surgió la idea de organizar el TESOL '95 en Venezuela?

R1. La idea de organizar el evento acá en Valencia surgió como consecuencia de una muy buena Conferencia nacional de VENTESOL a la cual asistió Lydia Stack, quien para ese momento era presidente de TESOL Int. Le preguntamos si era posible organizar un instituto de TESOL acá en Valencia, y le gustó mucho la idea, pues se dio cuenta que Valencia tiene un equipo de trabajo muy activo. Para la universidad era una oportunidad de realizar cursos de actualización para el mejoramiento de la educación en el área de la Lingüística Aplicada.

R2. Hay que decir también que para una organización como TESOL, con unos 25.000 miembros en todo el mundo, el lugar de reunión es importante. Se habían realizado dos institutos muy exitosos en Barcelona, España, auspiciados por ESADE. En el caso de Venezuela, hay que decir que está ubicada en un punto crucial entre Norte, Centro y Sur América. Por otro lado la Universidad de Carabobo, con su programa de pregrado para formar profesores de inglés y sus planes para un postgrado, se beneficiaría de la asistencia al evento de expertos internacionales, los cuales con sus aportes de nuevas ideas darían un medio de conexión con el extranjero, con un mundo que cada vez es más uno. Venezuela además cuenta con varios otros postgrados en el área en otras universidades.

P. ¿Qué dificultades conlleva preparar los cursos y actividades propias del *Institute*?

R1. La selección de cursos y actividades a desarrollar en el Instituto ha requerido de un trabajo minuciosamente planificado que comenzó en 1992 con la aprobación de la propuesta presentada por la Universidad de Cara-

bobo en la Junta Directiva de TESOL Int. Se hicieron los primeros contactos con profesores que han participado en otros institutos de verano y con profesores reconocidos en el área de la Lingüística Aplicada, y se ha mantenido el contacto con aquellos que manifestaron su interés en asistir. Las dificultades se han visto disminuidas por la gran colaboración que ha brindado nuestra universidad y, a partir del mes de junio, con la incorporación de la Fundación Universidad de Carabobo, quienes tienen los recursos y el personal para colaborar con nosotros. Además, el preparar el Instituto requiere un grupo de voluntarios dispuestos a trabajar casi todo el tiempo, dividir las tareas, delegar en la persona apropiada, y dinero para pagar los gastos iniciales. Es necesario que la red de comunicaciones con los profesores y los participantes se mantenga abierta.

- P.** ¿Qué supone el celebrar un encuentro de esta magnitud para una universidad de habla hispana?
- R1.** Todo evento internacional al cual asisten hablantes de diferentes lenguas debe organizarse tomando en cuenta las necesidades de comunicación de los participantes. En tal sentido se prevé la presencia de traductores para la conferencia sobre Democracia y Alfabetización, y la colaboración de nuestros estudiantes del área de Inglés para atender a nuestros visitantes. Por otra parte, esta ocasión se presta para dar a conocer nuestro país y nuestra universidad en el extranjero. El tener participantes de diversas partes del mundo supone un rico intercambio de ideas y la promoción de una innovación beneficiosa para nuestro medio.
- P.** ¿Qué ventajas presenta Carabobo como marco para la celebración de este evento internacional?
- R1.** La realización de TESOL '95 en Venezuela ofrece grandes ventajas a los participantes. Además de la cercanía para los participantes de Latinoamérica y la economía del costo para los del resto del mundo, destacaría la posibilidad de asistir a clases con profesores que por encontrarse en diferentes sitios del mundo no es posible oírlos durante el mismo periodo académico; la posibilidad de enfrentarse a un idioma extranjero en la vida diaria es muy valiosa para quienes enseñan una lengua extranjera.

- Rz.** Y a nivel humano, no hay que olvidar la calidez de los habitantes de Venezuela, quienes se esmeran porque los visitantes disfruten de nuestra tierra. También se ofrece la oportunidad de conocer un país de una topografía bastante variada, que presenta desde nieves perpetuas en la zona andina hasta secos arenales en los médanos falconianos, playas rocosas y arenosas, igualmente hay selvas tropicales y lluviosas. El estado de Carabobo es uno de los más desarrollados en el área industrial, y su ubicación a dos horas de la capital permitirá a los participantes aprovechar además de las opciones culturales que ofrece Valencia, las de Caracas. Valencia tiene un aeropuerto internacional que lo comunica con el resto del mundo y con los centros culturales y artísticos del país.
- P.** ¿De entre los muchos profesores de prestigio mundial que van a estar en el TESOL de Venezuela, ¿a quiénes destacarían de forma especial?
- Ri.** Es difícil no mencionar a todos nuestros profesores que vienen al Instituto, pero, sin embargo, vamos a mencionar a los más conocidos: Bernard Spolsky, con su contribución a las teorías del aprendizaje de lenguas; Rebeca Oxford, con sus estrategias de aprendizaje; en el área de evaluación dentro de la Lingüística contamos con James Dean Brown, de la Universidad de Hawái; Leo Van Lier; Braj Kachru, en el área de *World Englishes*; Ulla Connor, de Indiana University; Janice Yalden, de la Carleton University, en Canadá; Tom Robb, de la Kyoto Sangyo University en Japón; Lydia Stack, de Newcomers High School, y Elliot Judd de la Universidad de Illinois, en Chicago.
- Rz.** Por Venezuela también podemos mencionar a Adriana Bolívar, Patricia Thomas, Juan Pino, Berta Chela, Laura Antillano, José Napoleón Oropeza. Todo este profesorado va a colaborar impartiendo más de 30 cursos que cubrirán temas de gran interés que están ya relacionados en el folleto informativo. Son: *Language Teaching Methods; ESP; Syllabus Design; Second Language Acquisition; English Grammar for Teachers; Research in the Classroom; Bilingual Education; Communicative Language Teaching; Language Testing; Multidimensional Syllabus; Contrastive Rhetoric; Discourse Analysis; Reading in EFL and ESL; Psycholinguistics; Language*

Teaching and Literature; Teaching Reading, Writing, Listening and Speaking; Language Teacher Education; Materials Design; Computer Assisted Language Learning; Sociolinguistics; Phonology; Program Administration in ESL. Se ofrecerán también cursos de español para principiantes (*Beginners Spanish*) intermedios (*Intermediate Spanish*) y avanzados (*Advanced Spanish*) así como un curso de Fonética y Fonología española.

P. Finalmente, ¿qué significación se quiere dar al TESOL '95 a través del lema del Instituto, *Preparing for the future: Communications and the New World?*

R1. Para los participantes de Latinoamérica este es el lema que fue seleccionado con la mirada puesta en el avance tecnológico que tenemos a nuestra disposición en la actualidad para tener cada día mayor y mejor comunicación entre los seres humanos; pero se pensó también en los retos que el avance plantea a los comunicadores pedagógicos, quienes deberán procurar ser cada vez mejores para incorporar algunos de los elementos que favorecen y actúan en favor de una mejor relación profesor-alumno en las aulas, en un futuro cercano. Estamos a las puertas del siglo XXI, un nuevo mundo de un orden global comienza a esbozarse y es necesario insertarse en él a través de la educación. Los eventos de este tipo promueven la reflexión entre los seres humanos de buena voluntad.

Y con esta llamada a la reflexión y a la participación en el próximo Instituto TESOL en Valencia (Venezuela) nos despedimos de nuestras colegas del país hermano, deseándoles un gran éxito. Cumplimos así con nuestras promesas de difundir en estas tierras la noticia de su inminente celebración, y de lanzar una invitación al acercamiento de los habitantes del Viejo Mundo hacia ese rico continente con el que compartimos el más valioso vínculo cultural: el de una lengua común.